

(1) Empfänger Getrag S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN			(2) Eingangsvermerke 5007950119			Lieferschein					
						Vorgangsnummer 328377 (4) Versanddatum 27.02.2018					
(5) Lieferant und Absender GeWiS Drehteilefertigungs GmbH Streitheimer Straße 22 86477 Adelsried			(6) Fracht frei ☐ unfrei ☐ € ☐			(7) Anlieferung (ist) Waggon ☐ Spediteur ☐ Frachtgut ☐ fremd Fahrz ☐ Eilgut ☐ eigen Fahrz ☐ Express ☐ Post ☐			(8) Rechnung-Nr.		
									Rechnungsnummer (9) vom 19.06.17		
(10) Ihr Zeichen	(11) Bestellnummer	(15) Zusatz des Bestellers	(12) unsere Abteilung			(13) Hausruf			(14) unsere Auftrags-Nr.		
412	5500039166		Auftragssachbearbeiterin			+49 (0) 8294 86094 832			2076808		
(19) Versandart		frei (20) unfrei	(21) Verpackungsart	(22) Versandzeichen			(23) brutto			Gesamtgewicht kg (24) (24) netto	
Lkw				13336SK			315,625			242,63	
Versandanschrift									(26) Abladestelle		
Getrag S.p.A Svevatrans Srl			Via dei Geranei, 21, 70026 Modugno (Bari)						14248		
(27) Pos	Sachnummer	Bezeichnung der Lieferung/Leistung Verpackungseinzelheiten			(30) Menge	(31) Einheit	(40) Empfängervermerke				
							Menge (ist)	+ / -	Vermerke		
	2516107680	F2516107680 OUTPUT SHAFT 1 PRE TURNED 2516107680 "C" Charge: C-282280 8			125	Stück					
	FLC Magnum TBA-PN4-203	FLC Magnum TBA-501742 Seitenfaltenhaube PE für Klappbare Gitterbox PAK-700470			1	Stück					
	GETRAG-DECKEL	TBA-500088 Deckel für FLC MAGNUM			1	Stück					
	Lieferbedingung	DDP -									
	17-01028, 17-01030 / Index "C"/										
	1 x 125 Stück										
(42) Eingangsvermerke			(43) Mengenprüfung			(44) Güteprüfung/Prüfbericht			(45) Empfänger		
Datum											
Name/											

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

02 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

NUOVA
COLATA

C

1 Absender (Name, Anschrift, Land) GeWiS Slovakia s.r.o. Vápenická 30 97101 PRIEVIDZA; SLOWAKEI SLOWAKEI				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR)				45007594					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) GeWiS Drehteilefertigungs GmbH Streitheimer Strasse 22 86477 Adelsried DEUTSCHLAND				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) MATYO s.r.o. Kukučínova 14 SK 97101 Prievidza SLOWAKEI									
3 Auslieferungsort des Gutes Ort Modugno (Bari) Land ITALIEN				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Ort Prievidza Land SLOWAKEI Datum 27.02.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Beigefügte Dokumente Lieferschein 328376 - 328378													
6 Zeichen und Nummern -		7 Anzahl der Packstücke 8		8 Art der Verpackung FLC Magnum TBA-501742		9 Bezeichnung des Gutes Fertige Teile:Welle aus Stahl Gesamtgewicht		10 Statistik Nr. 8483109590		11 Bruttogewicht in kg 6374,00 6374,00		12 Umfang in m³	
13 Anweisung des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Zu zahlen vom:				Absender		Währung		Empfänger	
				Fracht									
				Ermäßigung				-					
				Zwischensumme									
				Zuschläge									
				Nebengebühren									
				Sonstiges				+					
				Zu zahlende Gesamtsumme									
14 Rückerstattung				20 Besondere Vereinbarungen									
15 Frachtzahlungsanweisung frei unfrei													
21 Ausgefertigt in Prievidza am 27.02.2018				24 Gut empfangen Datum									
22 GeWiS Slovakia s.r.o. Vápenická 30 SK-971 01 Prievidza Unterschrift und Stempel des Absenders				23 MATYO, s.r.o. Kukučínova 14 Prievidza 971 01 Unterschrift und Stempel des Frachtführers				25 KUEBNE-MAGEL S.R.L. Via dell'Industria, 10 - 72026 Modugno (BA) 02 MAR 2018 "Prievidza con riserva di verifica su qualità e quantità"					
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km				Paletten-Absender				Paletten-Empfänger					
				Art Anzahl Kein Tausch Tausch				Art Anzahl Kein Tausch Tausch					
				Euro-Palette				Euro-Palette					
				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette					
				Einfach-Palette				Einfach-Palette					
26 Vertragspartner des Frachtführers - kein - Hilfsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs				27 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift					
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg													
Kfz PD397EM													
Anhänger													
Benutzte Genehmigung Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT									



Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	02.03.18	TRASPORTATORE	MATYO S.R.O
TARGA	PD397EM	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	8	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RISCONTRATI	8
-------------------	---

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
8 CONT	PRIMI DI RUSSIA	☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE	BALZANO	FIRMA	Balzano
-----------	---------	-------	---------

1 Absender (Name, Anschrift, Land) GeWiS Slovakia s.r.o. Vápenická 30 97101 PRIEVIDZA; SLOWAKEI SLOWAKEI				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF 45007594 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR)			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) GeWiS Drehteilefertigungs GmbH Streithheimer Strasse 22 86477 Adelsried DEUTSCHLAND				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) MATYO s.r.o. Kukučínova 14 SK 97101 Prievidza SLOWAKEI			
3 Auslieferungsort des Gutes Ort Modugno (Bari) Land ITALIEN				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Ort Prievidza Land SLOWAKEI Datum 27.02.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Beigefügte Dokumente Lieferschein 328376 - 328378							
6 Zeichen und Nummern -	7 Anzahl der Packstücke 8	8 Art der Verpackung FLC Magnum TBA-501742	9 Bezeichnung des Gutes Fertige Teile: Welle aus Stahl Gesamtgewicht	10 Statistik Nr. 8483109590	11 Bruttogewicht in kg 6374,00 6374,00	12 Umfang in m³	
NB SUO SCARICO SI RISPONDERA 8 COLI PRU DI REGIA 02/03/18 FILIA MISA							
13 Anweisung des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)	14 Rückerstattung frei unfrei	15 Frachtzahlungsanweisung	20 Besondere Vereinbarungen				
21 Ausgefertigt in Prievidza am 27.02.2018			24 Gut empfangen Datum 02. MAR 2018 RICEVUTO CON RISERVA DI QUANTITA'				
22 Unterschrift und Stempel des Absenders GeWiS Slovakia s.r.o. Vápenická 30 SK-971 01 Prievidza CO. 30.222.300 / C. 30. SK 2020466734 (45)			23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers MATYO s.r.o. Kukučínova 14 Prievidza 971 01 CO. 30.222.300 / C. 30. SK 2020466734 (45)				
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km			Paletten-Absender Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		Paletten-Empfänger Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		
26 Vertragspartner des Frachtführers - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs			27 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				
27 Kfz PD397EM Anhänger			Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				
Benutzte Genehmigung Nr.			☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT				